MY BUDDY AAC EN ESPAÑOL

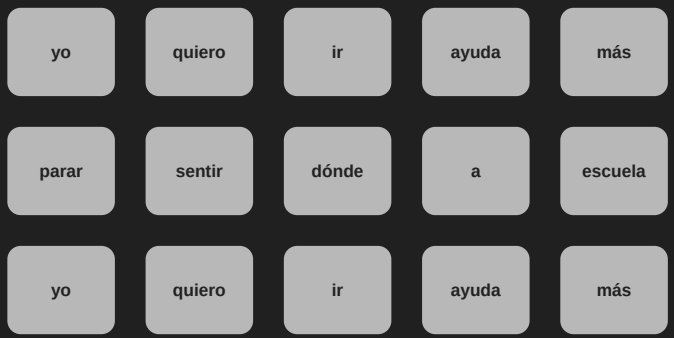
Cuaderno de aprendizaje de vocabulario

Aprende el tablero. Crea mensajes originales. Practica en la vida diaria.

Para comunicadores, familias, docentes, asistentes y equipos de apoyo

Un recurso original y listo para imprimir que acompaña al tablero gratuito My Buddy

Edición 2026 | quantumneuroshift.com



01

Cómo usar este cuaderno

Úsalo junto al tablero My Buddy en español. Señala palabras en el dispositivo mientras hablas. Permite que la persona explore. La práctica sirve para aprender, no para examinar.

La meta es la comunicación

- Respeta todos los mensajes claros, incluidos no, parar, diferente y terminé.
- Modela una o dos palabras más que la extensión actual del mensaje.
- Mantén las palabras en lugares estables para que el movimiento se vuelva familiar.
- No exijas toques perfectos, contacto visual, imitación ni respuesta oral.
- Mantén disponible todo el vocabulario. La Práctica enfocada reduce la distracción sin quitar acceso.

Contenido

3	Principios de un sistema de CAA sólido
4	Mapa principal en español
5	Colores y funciones
6	Palabras núcleo y vocabulario específico
7	Rutas estables y palabras repetidas
8	Pronombres y conjugación
9	Gramática del español
10	Buscar y Práctica enfocada
11-15	Actividades
16	Reflexión y orientación de respuestas
17	Enlaces y notas

02 Qué hace sólido a un sistema de CAA

My Buddy permite crear lenguaje original, no solo pedir con frases guardadas. Combina palabras frecuentes con vocabulario específico para personas, lugares, cosas y temas.

Palabras combinables	La persona puede pedir, rechazar, preguntar, comentar, contar algo y corregir un malentendido.
Ubicaciones estables	Cada palabra conserva su lugar. La persona aprende el movimiento en vez de buscar en un tablero que cambia.
Palabras núcleo	Yo, querer, ir, ayudar, no, más y diferente sirven en muchas actividades.
Vocabulario específico	Las carpetas ofrecen nombres, comidas, lugares, salud, escuela, fechas y temas personales.
Gramática española	Las conjugaciones, el género, el número, los artículos y las contracciones permiten mensajes más exactos.
Apoyos de acceso	Vista completa, Vista simple, Buscar, Práctica enfocada, edición, fotos, teclado y voz responden a distintas necesidades.

My Buddy no es un dispositivo médico ni sustituye una evaluación individual de CAA. Un profesional de fonoaudiología o logopedia puede ayudar a adaptar el acceso y el vocabulario.

03

Mapa principal de My Buddy en español

Este es el orden exacto de 12 por 7 que utiliza la Vista completa actual. Las etiquetas pequeñas indican la función de cada palabra. La aplicación también muestra un símbolo.

yo PRONOMBRE	nosotros PRONOMBRE	querer ACCIÓN	gustar ACCIÓN	ir ACCIÓN	ayudar ACCIÓN	ser ACCIÓN	en GRAMÁTICA	dentro GRAMÁTICA	arriba GRAMÁTICA	sentir ACCIÓN	aquí GRAMÁTICA
tú PRONOMBRE	ellos PRONOMBRE	jugar ACCIÓN	comer ACCIÓN	beber ACCIÓN	mirar ACCIÓN	venir ACCIÓN	dar ACCIÓN	hacer ACCIÓN	poder ACCIÓN	hablar ACCIÓN	otra vez GRAMÁTICA
él PRONOMBRE	ella PRONOMBRE	crear ACCIÓN	conseguir ACCIÓN	poner ACCIÓN	abrir ACCIÓN	girar ACCIÓN	leer ACCIÓN	sentarse ACCIÓN	caminar ACCIÓN	correr ACCIÓN	abajo GRAMÁTICA
eso PRONOMBRE	dormir ACCIÓN	necesitar ACCIÓN	esto GRAMÁTICA	amar ACCIÓN	feliz DESCRIPCIÓN	nunca GRAMÁTICA	fuera GRAMÁTICA	estar ACCIÓN	triste DESCRIPCIÓN	y GRAMÁTICA	el GRAMÁTICA
sí SOCIAL	más DESCRIPCIÓN	bueno DESCRIPCIÓN	grande DESCRIPCIÓN	caliente DESCRIPCIÓN	algo DESCRIPCIÓN	terminé SOCIAL	pequeño DESCRIPCIÓN	malo DESCRIPCIÓN	no SOCIAL	parar SOCIAL	frío DESCRIPCIÓN
mi PRONOMBRE	por favor SOCIAL	gracias SOCIAL	perdón SOCIAL	qué GRAMÁTICA	dónde GRAMÁTICA	quién GRAMÁTICA	cuándo GRAMÁTICA	por qué GRAMÁTICA	cómo GRAMÁTICA	a GRAMÁTICA	gramática CARPETA
BORRAR CARPETA	comida CARPETA	gente CARPETA	sentimientos CARPETA	lugares CARPETA	animales CARPETA	cosas CARPETA	colores CARPETA	cuerpo CARPETA	ropa CARPETA	mis palabras CARPETA	ABC CARPETA

Cómo leer el mapa

- Las primeras cuatro filas contienen pronombres, verbos y palabras de gramática o ubicación.
- Las filas 5 y 6 añaden respuestas, descripciones, lenguaje social, preguntas, a y la carpeta Gramática.
- La fila 7 contiene carpetas. Cada carpeta abre vocabulario específico sin cambiar la posición de Inicio.

04

Los colores indican la función

El color es una pista, no una regla que la persona deba memorizar. Cada botón también tiene palabra escrita, imagen y posición estable.

Verde	Acciones y verbos	ir, ayudar, hacer, abrir
Azul	Descripciones	grande, pequeño, caliente, diferente
Naranja	Personas, lugares y cosas	escuela, maestra, comida
Amarillo	Pronombres	yo, tú, él, ella, nosotros, ellos
Blanco	Gramática y ubicación	a, en, el, nunca, aquí
Rosa	Palabras sociales	sí, no, gracias, perdón
Gris	Carpetas	gente, lugares, comida, cuerpo

Pruébalo

Busca en el mapa una acción, un pronombre, una descripción, una palabra gramatical y una carpeta. Rodea cada una.

El color debe mantenerse cuando una palabra aparece en una página vinculada. La edición en blanco y negro conserva las etiquetas de función.

05 Palabras núcleo y vocabulario específico

Las palabras núcleo sirven en muchos lugares y actividades. Las carpetas contienen palabras más específicas. La comunicación necesita ambos grupos.

pedir: querer, más, diferente	nombrar una comida, juguete, persona o lugar
rechazar: no, nunca, parar, terminé	indicar qué parte del cuerpo duele
comentar: gustar, bueno, feliz, grande	hablar de una clase, fecha, fiesta o interés
dirigir: ir, venir, dar, poner, abrir	identificar a una persona o lugar específico
preguntar: qué, dónde, quién, por qué, cómo	añadir el tema exacto de la pregunta

Los mensajes se construyen con partes reutilizables

Una petición que puede cambiar según la situación

yo PRONOMBRE	quiero ACCIÓN	comida SUSTANTIVO	diferente DESCRIPCIÓN

Un rechazo o una corrección

no SOCIAL	esto GRAMÁTICA

06 Rutas estables y palabras repetidas

Algunas palabras de Inicio abren una página ampliada. La misma palabra aparece en el mismo lugar físico dentro de esa página. El primer toque abre la familia y el segundo produce la palabra o su forma.

ir	conjugaciones y acciones relacionadas	yo + quiero + ir
sentir	conjugaciones y sentimientos	yo + me siento + preocupado
yo / tú / él / ella / nosotros / ellos	formas pronominales e inicios de oración	ella + quiere + más
gramática	artículos, contracciones, terminaciones y conectores	ir + al + baño
carpeta	vocabulario específico del tema	ir + a + la + escuela

Ejemplo de una ruta

La palabra repetida funciona como ancla

INICIO: ir ACCIÓN	→ GRAMÁTICA	**PÁGINA IR: ir** ACCIÓN	→ GRAMÁTICA	**lugares** CARPETA

Ruta que quiero practicar:

07

Pronombres y conjugación

Los pronombres ocupan posiciones previsibles. Sus páginas ofrecen formas de objeto, posesivos y verbos conjugados. Los verbos del Inicio aparecen en infinitivo porque funcionan como puertas hacia su familia.

quien habla	yo	me	mi / mío	yo quiero mi libro
quien escucha	tú	te	tu / tuyo	tú me ayudas
otra persona	él / ella / ellos	lo / la / le / se	su / suyo	ellos quieren ir
grupo con quien habla	nosotros	nos	nuestro	nosotros vamos

Construye y compara

Persona + acción conjugada + información

ella PRONOMBRE	**quiere** ACCIÓN	**más** DESCRIPCIÓN

Cambia solo la persona y observa cómo cambia la forma verbal. Escribe dos mensajes.

08 La gramática del español

La gramática está disponible cuando ayuda a expresar la intención. Responde primero al significado. Después puedes modelar una forma un poco más completa sin exigir que la persona la copie.

negación	no, nunca, tampoco	rechazo, corrección o desacuerdo
conjugación	quiero, quieres, quiere, queremos	persona, número, tiempo y modo
género y número	el / la, bueno / buena, -s / -es	concordancia y cantidad
contracciones	a + el = al; de + el = del	rutas naturales como ir al baño
preguntas	qué, quién, dónde, cuándo, por qué, cómo	información y conversación
conectores	y, pero, porque, si	ideas más largas y exactas

Modelos respetuosos

• Comunicador: ir escuela. Compañero: Sí, vamos a ir a la escuela.

• Comunicador: no esto. Compañero: No quieres esto. Quieres algo diferente.

• Comunicador: ella triste. Compañero: Ella está triste. ¿Qué pasó?

La conjugación añade tiempo y detalle

yo **PRONOMBRE**	**estaba** **GRAMÁTICA**	**jugando** **ACCIÓN**

09 Buscar y Práctica enfocada

Ambas herramientas enseñan el tablero existente. Ninguna cambia el mapa de palabras.

Buscar	sabes la palabra pero no su ubicación	My Buddy muestra la ruta y puede enseñarla paso por paso.
Práctica enfocada	quieres practicar un grupo pequeño	Resalta las palabras y todas las puertas necesarias. Los demás botones siguen visibles y disponibles.
Vista simple	se necesita una pantalla pequeña o menos botones	Ofrece vocabulario significativo con botones grandes. Vista completa siempre puede restaurarse.

Primer grupo sugerido

yo, querer, más, ir, parar, ayudar, no, sí

Elige palabras importantes para la vida real de la persona. Termina la Práctica enfocada cuando necesite ver todo el tablero sin atenuación.

Palabras para la próxima práctica:

10 Práctica 1: aprende el Inicio

Usa el mapa de la página 4. Es una actividad con el mapa abierto. La meta es reconocer patrones, no memorizar un examen.

- 1. Escribe los seis pronombres principales.
- 2. Busca cuatro acciones útiles durante el juego.
- 3. Busca tres palabras para rechazar o detener algo.
- 4. Encuentra la palabra que conecta ir con un destino en ir a la escuela.
- 5. Nombra tres carpetas de la última fila.
- 6. Busca dos palabras interrogativas.
- 7. Rodea el botón que lleva a artículos, contracciones y conectores.

11

Práctica 2: crea mensajes nuevos

Puede haber más de una respuesta correcta. Usa el tablero para construir un mensaje que corresponda a cada situación.

Quieres ir a un lugar diferente.	
Necesitas que alguien pare y escuche.	
Algo duele, pero la otra persona entendió mal dónde.	
Te gustó una actividad y quieres repetirla.	
Quieres preguntar quién viene.	
Quieres contar lo que pasó ayer.	
No conoces una palabra y la describes.	

Alarga un mensaje añadiendo una persona, acción, descripción, lugar o momento.

12 Práctica 3: comunica por muchas razones

La CAA no sirve solamente para pedir. Planea una oportunidad natural para cada función.

pedir	querer, más, diferente	
rechazar	no, parar, nunca, terminé	
comentar	gustar, feliz, bueno, grande	
preguntar	qué, dónde, quién, por qué, cómo	
dirigir	ir, venir, dar, poner, abrir	
expresar sentimientos	sentir más una emoción	
reparar	no esto, quiero decir, mostrar	
conectar	hola, por favor, gracias, perdón	

El compañero debe notar y responder a todas estas razones, no solamente a las peticiones de objetos.

13

Práctica 4: planea una rutina

Elige una rutina que ya ocurre. Modela palabras útiles mientras la actividad continúa. Deja espacio para rechazar, preguntar, comentar y decir algo inesperado.

Rutina	
Lugar y momento	
Palabras núcleo	
Vocabulario específico	
Posible rechazo	
Posible comentario	
Posible pregunta	
Cómo esperaremos y responderemos	

Ejemplos: vestirse, preparar comida, usar el baño, lavarse las manos, ir a la escuela, tomar medicina, jugar o prepararse para dormir.

14

Práctica para compañeros de comunicación

La conducta de quien acompaña puede facilitar o dificultar la comunicación. Practica estos hábitos antes de una situación urgente.

Mantén el dispositivo al alcance y con carga.	Guardarlo porque la actividad es rápida, social o desordenada.
Modela palabras sin exigir imitación.	Convertir cada modelo en pregunta o mandato.
Espera suficiente tiempo.	Responder por la persona demasiado pronto.
Cree y actúa ante mensajes claros.	Ignorar no, parar, dolor, diferente o terminé.
Confirma cuando no entiendas.	Fingir que entendiste o seguir adivinando.
Mantén un tablero impreso de respaldo.	Depender de una sola batería o dispositivo.

Escribe una respuesta respetuosa

1. La persona toca no cuando esperabas sí.

2. No entiendes el mensaje.

3. La persona explora botones durante una rutina.

15 Reflexión y orientación de respuestas

El progreso no es una puntuación de vocabulario. Busca más autonomía, más razones para comunicarse, navegación más fácil y mejores respuestas de los compañeros.

Mensajes iniciados por la persona	
Nuevas razones para comunicarse	
Palabras difíciles de encontrar	
Vocabulario que debe personalizarse	
Ajustes de acceso o voz	
Lo que modelaremos después	

Orientación para la Práctica 1

• Pronombres: yo, nosotros, tú, ellos, él y ella.

• Algunas acciones: jugar, ir, mirar, venir, dar, hacer, poner, abrir, leer, caminar y correr.

• Para rechazar o detener: no, parar, nunca y terminé, según la intención.

• En ir a la escuela, la palabra de enlace es a. Para ir al baño, la contracción correcta es al.

• Preguntas: qué, dónde, quién, cuándo, por qué y cómo.

• La carpeta Gramática contiene artículos, contracciones y conectores.

16

Enlaces útiles y notas

Estos recursos independientes orientaron el enfoque de enseñanza. My Buddy no está afiliado con estas organizaciones ni con productos comerciales de CAA.

Biblioteca de My Buddy	quantumneuroshift.com/apps/my-buddy-training.html
Aula abierta de ARASAAC	aulaabierta.arasaac.org/comunicacion_aumentativa_y_alternativa_caa
CAA en español de ASHA	asha.org/public/speech/spanish/los-sistemas-aumentativos-y-alternativos-de-comunicacion
AAC Language Lab	aaclanguagelab.com/language-stages
AssistiveWare Learn AAC	assistiveware.com/learn-aac/learn-aac-guide

Notas de implementación

• My Buddy guarda la personalización en el dispositivo local, no en un servidor de My Buddy.

• La aplicación funciona sin internet después de instalarse y cargarse correctamente como PWA.

• No se añadió seguimiento de uso en un servidor porque el proyecto prioriza la privacidad local.

• Este cuaderno usa texto y diagramas originales. No reproduce bibliotecas de símbolos propietarias.

• El español es neutro y está pensado para un público amplio. Una familia puede personalizar vocabulario regional sin mover las palabras núcleo.

Notas